

SEGURANÇA BALNEAR



BATCH SECURITY

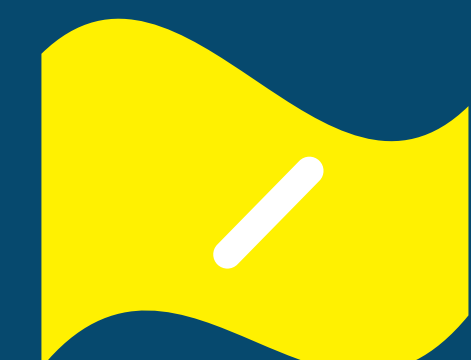
ATENÇÃO: Os banhistas que não respeitarem a sinalização podem ser multados
ATTENTION: Swimmers who do not respect the safety signals may be fined



VERDE / GREEN

NADAR SWIMMING ALLOWED

Tomar banho à vontade respeitando as regras de segurança
You are allowed to swim but always respect safety rules



AMARELO / YELLOW

CUIDADO MEDIUM HAZARD

Proibição de nadar
Do not swim



VERMELHO / RED

PERIGO DANGER

Proibição de tomar banho
Water closed to public use



SEM VIGILÂNCIA UNPATROLLED

Praia temporariamente sem vigilância
Beach temporarily without lifeguard

BANDEIRA AZUL

BLUE FLAG

A Bandeira Azul é um símbolo de qualidade, um galardão que é atribuído anualmente às praias e marinas que se candidatam e que cumpram um conjunto de critérios de natureza ambiental, de segurança e conforto dos utilizadores da praia e de informação e sensibilização ambiental.

Uma praia com bandeira azul significa, entre outras coisas, que é uma praia com uma boa qualidade da água, limpa e equipada com recipientes para o lixo, com instalações sanitárias em boas condições de higiene, com boas acessibilidades, que é vigiada por nadadores-salvadores, de 15 de Junho a 15 de Setembro, das 09:30 às 19:30 horas, com equipamento para prestar os primeiros socorros e com informação e actividades de educação ambiental. Ao todo são necessários 32 requisitos para que uma praia possa hastear a Bandeira Azul.

Em Viana do Castelo são oito as praias que mereceram a Bandeira Azul: Afife, Arda/Bico, Paçô, Carreço, Norte, Cabedelo, Amorosa e Castelo de Neiva.

Para saber mais sobre este assunto consulte as páginas na Internet da Associação Bandeira Azul (www.abae.pt ou www.blueflag.org) e do Município de Viana do Castelo (www.cm-viana-castelo.pt).

The Blue Flag is a symbol of quality and an award granted every year to the beaches and marinas that apply for it. The applicants must comply with a series of criteria concerning the environment, safety and comfort of those who go to the beach, and provide environmental information and awareness.

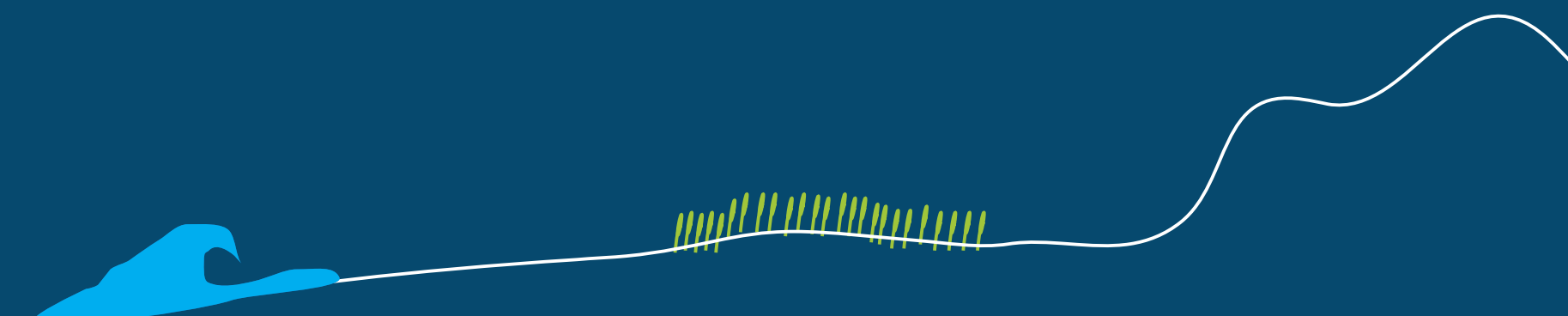
A beach with the Blue Flag means, among other things, that it has good water quality, that it is clean and equipped with rubbish bins and toilets in good hygienic conditions, that has good accessibility and where there are lifeguards (from June 15 to September 15, 9.30–19.30), emergency equipment and information and activities on environmental education. A beach has to meet a total of 32 different requirements before it is allowed to hoist the Blue Flag.

In Viana do Castelo, there are eight beaches awarded with the Blue Flag: Afife, Arda/Bico, Paçô, Carreço, Norte, Cabedelo, Amorosa and Castelo de Neiva.

To learn more about this check the Blue Flag Association website (www.abae.pt) and the Viana do Castelo City Hall website (www.cm-viana-castelo.pt or www.arhnorte.pt).

COMO SE FORMAM AS DUNAS

HOW IT FORMES THE DUNES



Num cenário de abundância de sedimentos, o vento arrasta para o interior os sedimentos deixados na praia pelo mar. Fora do alcance das ondas, surgem os primeiros exemplares de **feno-das-areias** (*Elymus farctus*); com o tempo forma-se a duna embrionária ou degrau de praia, que surge como uma pequena elevação coberta com vegetação contínua mas esparsa ao longo da praia.

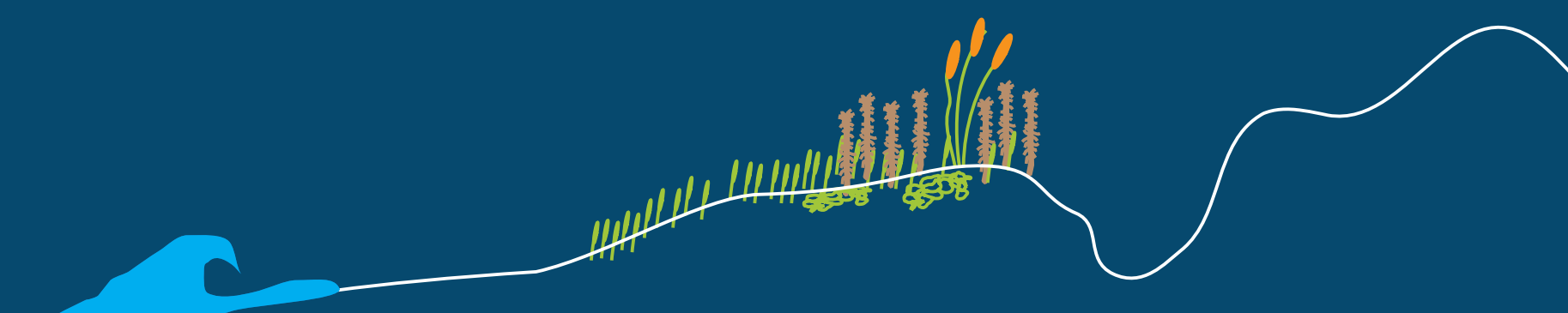
In accreting situations, small mounds of vegetation or tide-washed debris brought inland by the sea form and tend to enlarge with the help of the wind. The first pioneer plants to emerge, out of reach of the waves is the **sand couch-grass** (*Elymus farctus*). With time several shadow dunes are formed as wind-blown sand is gathered and trapped on the shadow side of the vegetation. Many of these may be scattered along the beach.



Feno-das-areias
(*Elymus farctus*)



Carqueja-mansa
(*Cakile maritima*)

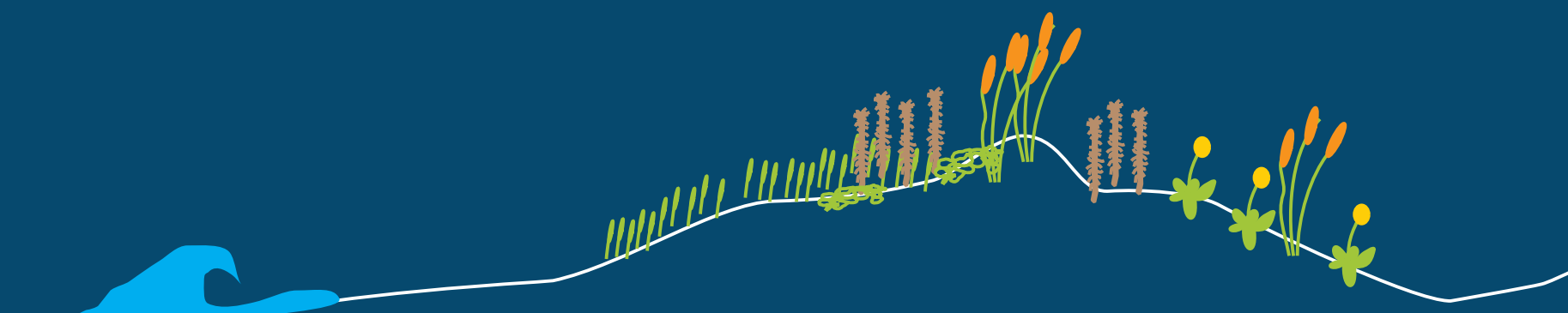


Ao feno-areias junta-se a **couve-das-areias** (*Calystegia soldanella*) e os **cordeiros-da-praia** (*Othanthus maritimus*). Em conjunto, estas plantas constituem um obstáculo ao trânsito sedimentar para o interior, fazendo com que a duna embrionária aumente em altura. Eventualmente surgem alguns pés de **estorno** (*Ammophila arenaria*) no topo da pequena duna que começa a elevar-se.

The sand couch-grass together with the **beach morning glory** (*Calystegia soldanella*) and **cottonweed** (*Othanthus maritimus*) make up a barrier that prevent moving sand grains from travelling inland, making the shadow dune grow in height. Eventually marram grass grows on the top of these shadow dunes helping to bind the sand down with their roots.



Silene littorea

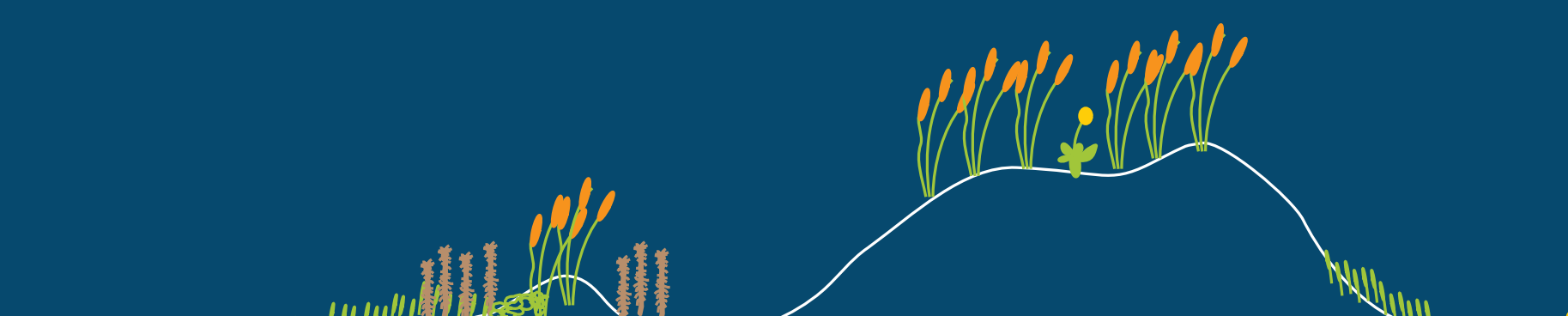


Por trás da duna embrionária observa-se uma duna frontal ou cordão frontal de dunas, que se pode estender por vários quilómetros da faixa costeira. Ao abrigo dessa duna, que continua a crescer em altura, surgem novas plantas (para além da presença do estorno) tais como **Silene littorea**, a **mama-leite** (*Euphorbia portlandica*), o **cardo-marítimo** (*Eryngium maritimum*) e o **lírio-das-areias** (*Pancratium maritimum*), entre outras.

Behind the shadow dunes are the foredunes or incipient foredunes which may run for kilometers along the shoreline. In addition to the marram grass, highly specialized plants such as the **shore campion** (*Silene littorea*), the **Portland spurge** (*Euphorbia portlandica*), **sea-holly** (*Eryngium maritimum*) and the **sea daffodil** (*Pancratium maritimum*) among others are sheltered by these dunes, which continue to grow in height.



Lírio-das-areias
(*Pancratium maritimum*)



Este processo dá origem a uma nova frente dunar, que vai isolar a duna frontal anteriormente existente, criando-se condições para o desenvolvimento, entre as duas cristas, da vegetação típica das dunas interiores, em que as espécies lenhosas dominantes são a **madorneira** (*Artemisia crithmifolia*) e a **perpétua das areias** (*Helichrysum picardii*), acompanhadas pela **vúlpia** (*Vulpia alopecurus*), pela erva-pichoneira (*Corynephorus canescens*), *Medicago marina*, **goivinho-da-praia** (*Malcomia litorea*), a **ansarina** (*Linaria polygalifolia*) e o **morrião-azul** (*Anagalis monelli*), referindo apenas as plantas mais evidentes.

This process gives rise to a new primary sand dune which protects an existing secondary dune, creating a valley or slack between the two which provides a niche for the development of a range of interesting characteristic plants that typically grow in sand dunes. The **dune wormwood** (*Artemisia crithmifolia*) and the immortal or **everlasting** (*Helichrysum picardii*) are the dominating woody plants. Other species include **vulpia grass** (*Vulpia alopecurus*), **grey hair-grass** (*Corynephorus canescens*), **coastal medick** (*Medicago marina*), **sand stock** (*Malcomia litorea*), **toadflax** (*Linaria polygalifolia*) and the **blue pimpernel** (*Anagalis monelli*) to name but a few.



Perpétua-das-areias
(*Helichrysum picardii*)



Goivinho-da-praia
(*Malcomia litorea*)